

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

3

91546



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 3 French, 2016

91546 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts

2.00 p.m. Monday 28 November 2016
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91546R from the centre of this booklet.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

Merit
16

ASSESSOR'S USE ONLY

FIRST TEXT: Omar Sy – enfant des banlieues

Omar Sy – child of the suburbs

Read the text on pages 2 and 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

Remember to support your answers with evidence from the text.

QUESTION ONE

- (a) Describe Omar Sy's path to becoming an actor.
Décrivez le parcours d'Omar Sy pour devenir comédien.

In 1995 he started his career, starting out on radio Nova to accompany Jamel Debbouze, ^{and a} which he ~~was~~ ^{was} paid to come back and work for. When he was 17, a student, ~~who had his~~ ^{and a} BAC ~~exams coming~~ a month before his BAC exams, he was invited to the Cannes Film Festival. He stayed there, and he ~~was~~ spent time on the television, and he was paid again; he could not refuse the offer. At this point he was told that he ~~was~~ was going to fail his bac, so he dropped out as his life was already headed to a different direction.

- (b) Explain why Omar Sy's parents were concerned at his choice of acting as a career. Include what you think is meant by the expression "ils croyaient que je perdais les pédales".
Expliquez pourquoi les parents d'Omar Sy s'inquiétaient à son choix de comédien comme carrière, y compris ce qu'il veut dire par la expression « ils croyaient que je perdais les pédales ».

I think they were concerned because as Omar said, he was quite studious and ~~had~~ had some school projects, ~~and so~~ so his parents probably thought he was wasting his academic gifts. They thought he was making a decision without really reflecting/thinking about it. I think what is meant by the expression "ils croyaient que je perdais les ~~pet~~ pédales" is that they (his parents) believed that he was out of his mind and not thinking sensibly. Such as when one loses their bike pedals. They don't know what direction he's going in.

- (c) Explain what, according to Omar Sy, young people in a disadvantaged environment need in order to succeed in life.

Selon Omar Sy, expliquez ce dont les jeunes qui vivent dans un environnement défavorisé ont besoin pour réussir leur vie.

He believes that young people in disadvantaged environments need their mothers or someone who won't abandon them; someone who would always love and nurture them, like what mothers would do. In ~~an~~ environments like these, he also points out how most of the time it is only the bad aspects like drugs and violence that get noticed, but there are also good things, good people rather who deserve to be recognised. There are people who work hard, do well in their studies, and who are successful. But still, there are many who don't leave these ~~an~~ environments. It is normal to see the trend continue, but it is not impossible to break out of it. In order for the youth in these places to succeed ^{to according to Omar,} it is necessary that they meet good people who can offer them help and guidance such as mothers. ~~He~~, he speaks for Jamel Debouzze and Nicolas Anelka as well, when he says that their success ~~also~~ is ~~thanks~~ to due to their mothers. It is ^{also} necessary for one to believe in their dream.

SECOND TEXT: Omar Sy parle de Samba / Omar Sy talks about Samba

Read the text on pages 4 and 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Two. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

Remember to support your answers with evidence from the text.

QUESTION TWO

- (a) Explain in detail Omar Sy's attitude towards the press.
Expliquez en détail l'attitude qu'a Omar Sy envers la presse.

Omar Sy prefers to be discreet towards the press. He has no interest in doing several interviews covering the same questions again and again, and would rather just share his success with those close to him (colleagues, wife, family). He never also appreciated being considered *le Noir à la mode* as black is in fashion. He's a very private man who prefers the peacefulness of his suburbs than the fast-paced Paris. He also believes that the press would not really fit in at his place, as he lives a normal life. He is only interesting to them if he does something very famous (big).

- (b) Based on what Omar Sy says, what conclusions can you draw about his attitude towards politics? How has this attitude influenced his actions?
En vous référant à ce que dit Omar Sy, quelles conclusions pouvez-vous tirer au sujet de son attitude envers la politique ? Comment cette attitude a-t-elle influencé ses actions ?

According to Omar, he would like to be treated as any other person. He believes that publicly sharing your political views is a prison, and he'd rather express his political views artistically through his projects. Otherwise, he would lose his freedom. So based on this, we can tell that he is very serious when it comes to topics like politics and as he said so himself, he believes that it is a personal matter. He is not a fan of biased treatment or propaganda, and would like for all to be treated the same. This led to him having to decline the president's invitation although he wanted to go, due to work commitments. And this has also led him to express his views in a way that does not outrightly expose them; hence sharing them through his films instead.

- (c) (i) According to Omar Sy, what is the film *Samba* about?
 Selon Omar Sy, de quoi s'agit-il, le film *Samba* ?

ASSESSOR'S
USE ONLY

// The film *Samba* tells the story of Samba, a migrant, and the struggles that migrants have to face in order to obtain the papers needed to legally have the right to live in France. //

- (ii) Drawing your own conclusions based on the text, explain whether you think Omar Sy is pleased to have been part of the film.
 En tirant vos propres conclusions basés sur le texte, expliquez si vous pensez qu'Omar Sy a été content de participer à ce film.

// I think Omar Sy is very pleased to have been a part of this film; for the following reasons: he, as well as the two directors are children of immigrants and therefore I believe ~~that~~ ~~like to share their~~ they all have a special connection to this topic. Secondly, ~~the~~ from what I've read about Omar, he seems to be a man of great character and integrity - which ties in with the realism of the film. Omar would have been very proud, as he said so himself, because the film accurately depicts the trials of migrants which are relevant to ~~the~~ some of the struggles refugees have today. This film brings awareness and shows people what ^{some} migrants go through, and hopefully the views towards migrants / refugees would change for the better. //

M5

THIRD TEXT: *Fête du Canada 2017/Canada Day 2017*

Read the text on page 6 of the resource booklet. Use it to answer Question Three. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

Remember to support your answers with evidence from the text.

QUESTION THREE

- (a) Explain why the period 2015–2017 is significant in Canadian history.
Expliquez pourquoi la période 2015–2017 est significative dans l'histoire du Canada.

// Because in 2015, they celebrated the 50th anniversary of their new national flag "la feuille d'érable." In 2016 they celebrated the 100th anniversary of ^{their} women's right to vote, and In 2017 the ~~us~~ will celebrate Canada Day to commemorate the union of the ten canadian provinces. //

- (b) Explain how the anniversary of the Confederation aims to involve all Canadians.
Expliquez comment l'anniversaire de la Confédération vise à impliquer tous les Canadiens.

// It aims to give Canadians as much choice as possible and as much chance to participate in diverse initiatives in order to express each one's ideas for the good of the nation. //

- (c) Explain the significance of the three words chosen as the theme for the anniversary.
Expliquez la signifiante des trois mots choisis comme thème de l'anniversaire.

// Fort - represents the Canadian strength in a world full of possessions, also represents how they have one of the strongest economies.

• Fier - shows how they are proud of their identity, diversity, innovations and the beauty and natural resources of their country.

• Libre - ~~repress~~ describes how they are a free country in which society is open and multi-cultural. //

- (d) In supporting this project, the Governor-General hopes that present-day Canadians will leave a legacy for the future.

ASSESSOR'S
USE ONLY

En soutenant ce projet, le Gouverneur-Général espère que les Canadiens d'aujourd'hui laisseront un héritage pour l'avenir.

- (i) Describe the Governor-General's challenge to Canadians.

Décrivez le défi que le Gouverneur-Général lance aux Canadiens.

He challenges them to help build Canada to be a ~~nation~~ more understanding, more welcoming, and more tolerant nation for generations to come.

As ~~this~~ this would be their gift and their legacy.

- (ii) Summarise why he thinks Canadians will be capable of rising to the challenge.

Résumez pourquoi il pense que les Canadiens se montreront à la hauteur du défi.

He believes Canadians ~~as~~ will be capable of rising to this challenge as ~~as~~ Canadians have always been known, and has had a long tradition of engaging well with others, being generous with their time and talents and money. He says that these gestures of charity and benevolence that they have given to other countries are examples of their kindness. From the beginning their ancestors collaborated to help with one another to help create this country that they love. So like them they must continue for the future future generations.

* Continuation

M5

Merit exemplar 2016

Subject:	FRENCH	Standard:	AS91546	Total score:	16
Q	Grade score	Annotation			
1	M6	<p>This answer</p> <ul style="list-style-type: none"> • is a good M6 answer rather than M5 because, despite some errors and omissions, it shows that relevant information has been <u>selected</u> and the answer is unambiguous • attempts to select relevant information, but is in error on the point of failing the bac, although the conclusion is correct • explains the second idiom well. 			
2	M5	<p>This answer</p> <ul style="list-style-type: none"> • is M5 rather than M6 because there are not clear links between the question and answer • “discreet towards the press” is not linked to the information selected • “le noir à la mode” is not understood • 2(c)(ii) refers to the dual reasons why O.S. is pleased to have been in the film but these are not unambiguously linked to supporting evidence. 			
3	M5	<p>This answer</p> <ul style="list-style-type: none"> • is M5 rather than M6 because sections (a), (b), and (c) are all missing key information • is rescued because the Governor-General’s challenge is correctly identified • attempts to summarise the long tradition of mutual help, but the evidence is not always clearly expressed. 			

Overall comment:

This candidate demonstrates a sound knowledge of the vocabulary and structures expected at Level 3, but does not generally make correct inferences or clearly focus on making links between the questions and his/her answers.